

- Hey, you ! (informal غير رسمي) هاي أنت !
- Yo ! (slang عامية) أنت !
- Look, here ! (informal غير رسمي) انظر هنا .
- Listen here. (informal غير رسمي) اسمع لي .
- Listen up. (informal غير رسمي) اسمع .
- Get a load of this (informal غير رسمي) افهم .
- Now hear this. (informal غير رسمي) الآن ، اسمع هذا .
- Hear me out. انصت لي .
- Are you ready for this ? (informal غير رسمي).

هل أنت مستعد لما سأقوله ؟

- Listen. (informal غير رسمي) اسمع
- Are you listening to me ? هل تتصت لي ؟
- Are you paying attention ? هل تعيرني اهتمامك ؟
- I'm talking to you. إنني أتحدث إليك .
- Do you hear me ? هل تسمعنني ؟
- Do I have your ear ? (idiomatic اصطلاحى) هل أعررتى أذنك ؟
- Can I bend your ear a minute ? (idiomatic اصطلاحى) هل تعطيني أذنك لحظة ؟
- Am I making myself heard ? هل تسمعنني ؟

3- Directing attention to an object : : لفت الانتباه لشيء :

- Look at this. انظر لهذا / لتلك .
 - Take a look at this. إلق نظرة على ذلك .
 - Get a load of this. انظر نظرة .
 - Take a gander at that. (informal غير رسمي) إلق نظرة على ذلك .
- a gander = a look** نظرة
- Feast your eyes on this. متع عينيك وانظر لذلك .
 - Look what we have here. انظر ماذا لدينا .

- Lookie here (informal غير رسمى) انظر هنا .
- Look it . (slang عامية) انظر
- Look here. انظر هنا .
- Can you eyeball this ?(slang عامية) هل يمكن ان تنظر لهذا ؟
to eyeball = to look at انظر إلى
- Can you believe your eyes ? هل تستطيع أن تصدق عينيك ؟
- I don't believe my eyes. أنا لا أصدق عياني .
- Do my eyes deceive me ? هل تخدعني عياني ؟

4- Confirming that you are paying attention ?

التأكيد على أنك متنبه :

- I have you. إننى أسمعك .
- I heard you. سمعتك .
- I'm listening. إننى أصفى .
- I'm still here. مازلت هنا .
- I'm all ears. كلى أذان صاغية .

5- Repeating what you have said :

تكرار ما قلت

- Let me repeat myself. دعنى أكرر ما قلت .
- Allow me to repeat myself. دعنى أكرر ما قلت .
- As I've said كما قلت
- As I'm fond of saying كما قلت مرارا وتكرارا .
fond of = مفرم بى

- To reiterate فلتكرر
- To repeat للتكرار / أكرر

- How many times do I have to tell you ?

كم مرة يجب أن أقول لك ذلك ؟

- If I've told you once, I've told you a thousand (million) times. إذا كنت قد قلت لك مرة ، فقد كررته ألف (مليون) مرة .

6- When someone is being repetitious. What will you say ? عندما يظل الشخص يكرر ما يقول ؟ ماذا تقول ؟

- So you said هكذا قلت
- Stop beating a dead horse. توقف عن مناقشة نقطة تم حسمها .
Beating a dead horse = continuing to argue a point had been won. الاستمرار في الجدل حول نقطة حُسمت.
- Stop harping on that subject. توقف عن الحديث (العزف على) في هذا الموضوع.
harping on = dwelling on ; talking about التحدث عن
- You sound like a broken record (idiomatic اصطلاحى) .
أنت مثل الإسطوانة المشروخة (تكرر نفس الكلام).
broken record = a grooved LP album with a scratch that makes the same track repeat endlessly.
إسطوانة شُرخت مما يجعل المقطع يتكرر بلا توقف.
- Must you belabor the point ? هل يجب أن تكرر نفس النقطة ؟
- All right, already حسنًا ، فهمت بالفعل
We get the point, already. (لا داعى للتكرار)
- We heard you, already سمعناك بالفعل (لا تكرر).

7- Inviting someone to talk : دعوة شخص للحديث

- You got a minute ? أمامك دقيقة .
- Got a minute ? أحتاج للحديث معك .
- I need to talk. هل يمكننا التحدث ؟
- Can we talk ? هل يمكننى التحدث إليك ؟
- Can I talk to you ? (غير رسمى informal)
- May I have a word with you ? هل لى بكلمة معك ؟

- Let's talk .

دعنا نتحدث ؟

- Let's chew the fat (slang عامية)

- Let's shoot the breeze (slang عامية)

8- Requesting someone to get to the point :

الطلب من شخص أن يدخل في الموضوع الرئيسي :

- What's your point ? ما الذى تريد أن تصل إليه ؟

- What's the point ? ما الذى ترمى إليه ؟

- What's the upshot ? عن ماذا يسفر ذلك ؟

the upshot = the result النتيجة

- What's the bottom line ? ما الخلاصة ؟

the bottom line = the summation; the final and major point.
الخلاصة ، النقطة الأخيرة الرئيسية.

- What are you trying to say ? ما الذى تحاول أن تقوله ؟

- What are you trying to tell me ? ما الذى تحاول أن تخبرنى به ؟

- Get to the point ? ادخل فى الموضوع ؟

- Get to the heart of the matter ? ادخل فى لب الموضوع ؟

- Cut the phase. (idiomatic اصطلاحى) = switch to the focal point of something.
انتقل للنقطة الرئيسية :

9- Encouraging someone to speak plainly :

تشجع شخص على الحديث بصراحة :

- Enough already. (informal غير رسمى) يكفى بالفعل.

- Out with it ! (informal غير رسمى) هيا ، تكلم.

= Say it ; speak out أفصح

- Don't mince words. لا تتصنع الكلمات.

To mince = to cut up or disguise يتصنع

- Spare me nothing . لا تخبىء شيئاً (قل كل شيء).

- Lay it on the line. (informal قل كل) غير رسمى لا تخبىء شيئاً .

- Tell me like a man. = = قل لى ، وكن رجلا .
 - Give it to me straight. قل لى مباشرة (ادخل فى الموضوع).

Straight = unadorned لا تُجمل

- Give it to me in plain English. قل كل شيء بكلمات واضحة .

Plain English = simple and direct English

إنجليزية واضحة وبسيطة .

- Stop circumventing the issue. توقف عن اللف حول الموضوع .
 - Stop beating around the bush. (اصطلاحى idiomatic)
 - Put your cards on the table. ضع أوراقك على المنضدة .
 - Stop speaking in circles توقف عن الحديث غير المباشر
 (حديث فى دوائر / لف ودوران).
 - What does that mean in English ? (informal غير رسمى)
 ماذا يعنى ذلك بالإنجليزية ؟ (كلامك غير مفهوم).

- Cut the crop (mildly vulgar)

crop = dung = needless talk

محادثة لا لزوم لها .

10- Nothing disgressions in a conversation :

الإشارة إلى الخروج عن موضوع المحادثة :

- 1- That's beside the point. هذا خارج الموضوع .
- 2- That's beside the question. هذه ليست القضية .
- 3- That's not at the issue. هذا خارج نطاق الموضوع .
- 4- That's irrelevant. هذا لا علاقة له بالموضوع .
- 5- That has nothing to do with it. لا علاقة لذلك بالموضوع .
- 6- That has nothing to do with what I'm talking about.
لا علاقة لذلك بما أتحدث عنه .
- 7- That's another story. هذه قصة أخرى .
- 8- Tha't's a whole ' another story. (folksy)
هذه قصة أخرى تماما .

9- That's a different ball of wax. (idiomatic اصطلاحى).

هذا موضوع آخر.

ball of wax = thing ; matter

10- That's a different kettle of fish (idiomatic اصطلاحى).

هذا موضوع آخر.

kettle of fish = thing ; matter

11- That's a horse of different color. (idiomatic اصطلاحى).

هذه مشكلة مختلفة تماما .

a horse of a different color = different kind of problem altogether.
أنواع متعددة من المشكلات فى ذات الوقت.

- You're getting off the subject . أنت تخرج عن الموضوع .
- As you were saying كما كنت تقول
- Getting back to the piont..... . تعود للموضوع

11- Agreeing with a speaker : الاتفاق مع المتحدث

- So it seems يبدو ذلك
- So it would seem يبدو ذلك
- Or so it would appear هكذا يبدو الأمر
- As it were كما قلت
- So to speak كما قلت

12- Answer to "how did you find out ?"

الرد على "كيف علمت ذلك ؟" :

- I heard it through (on) the grapevine. سمعت ذلك من الشائعات
- The grapevine = a chain of rumours سلسلة من الشائعات
- A little bird told me. المصفورة قالت لى.
- I have my sources. لدى مصادرى.
- I got it straight from the horse's mouth.(idiomatic) اصطلاحى
- حصلت على هذه المعلومات من المنبع.

from the horse's mouth = from the source

- It's common knowledge. (الجميع يعرف ذلك).
- We live in a fishbowl (informal غير رسمي).
- نحن مكشوفون للجميع. (أخبارنا معروفة للجميع).
- Word travels fast. الأخبار تصل
- News travels fast. (تطير بسرعة)
- None of your business. هذا ليس من شأنك.
- We have our ways (of finding these things out).
لدينا طرقنا الخاصة لنعرف الأنباء.
- I'm not to kiss and tell. لست من يخبر الجميع عن الأسرار.
to kiss and tell = to do something secret and tell
everyone about it. يفعل شيئاً في السر ثم يخبر الجميع.

13- Various conversational phrases :

عبارات متنوعة تستخدم أثناء المحادثة :

- If I may. أيمكنني المقاطعة / أيمكنني إضافة شيء.
- If I may = If I may interrupt
= If I may add some information.
- Pardon my french. أعذرني لاستخدامي ألفاظ سوقية.
= Pardon my use of vulgar words.
- No pun is intended. أننى لا أتلاعب بالكلمات.
= I intend to make no joke or play on words.
- If you know what I mean. أظن أنك تفهمنى.
= I assume you understand what I mean. أفترض أنك تفهمنى.
- Know what I mean ? (informal غير رسمي). هل تفهمنى ؟
= Do you understand what I am saying ? هل تفهم ما أقول ؟
- You know ? هل تفهم ؟
- Right ? Ok ? = Is that not so ? حسنا